

YHTEISKUNTAVASTUUSÄÄNNÖT TOIMITTAJILLE JA ALIURAKOITSIJOILLE



Making progress become reality

ALKUSANAT

Bouyguesin menestys on olennaisella tavalla nivoutunut toimittajiemme ja aliurakoitsijoidemme toimintaan. Bouyguesilla ja sen kumppaneilla on oltava yhteinen päämäärä ekologisesti ja yhteiskunnallisesti entistä vastuullisempien ratkaisujen tunnistamiseksi. Tällainen yhteistyö on ainoa tapa saavuttaa kunnianhimoinen tavoitteemme Konsernin hankkimien tuotteiden ja palveluiden hiilidioksidipäästöjen vähentämisestä.

Jo vuosien ajan Bouygues-konserni on ollut sitoutunut YK:n Global Compact -aloitteessa määriteltyjen yritysten yhteiskuntavastuun (CSR) periaatteiden noudattamiseen sekä niiden integroimiseen yhtiöidensä hankintaprosesseihin niin Ranskassa kuin muissakin maissa.

Haluamme nyt korostaa Konsernin toimittajia ja aliurakoitsijoita koskevaa huolellisuusvelvoitetta, jotta pystymme yhdessä estämään vakaviin ihmisoikeusrikkomuksiin, työturvallisuuden ja -terveyden vaarantamiseen sekä ympäristölle aiheutuviin haittoihin liittyvät riskit. Haluamme myös ylläpitää ja vahvistaa heidän kanssaan luotuja luottamukseen perustuvia liikesuhteita ja vuoropuhelua.

Näissä tällä hetkellä voimassa olevissa yhteiskuntavastuusäännöissä määritellään Konsernin odotukset toimittajiaan, aliurakoitsijoitaan ja palveluntarjoajiaan kohtaan ja ne muodostavat pohjan sellaisille luottamukseen perustuville liikesuhteille, joita niiden kanssa haluamme rakentaa. Nämä säännöt täydentävät eettisen toiminnan periaatteitamme^a ja muodostavat olennaisen osan yhteiskuntavastuullisia menettelytapojamme.

Olivier Roussat
Konsernin pääjohtaja



(a) Saatavilla täältä: [Julkaisut \(bouygues.com\)](http://Julkaisut(bouygues.com))

MÄÄRITELMÄT

K

Konserni: tarkoittaa emoyhtiötä Bouygues SA:ta ja kaikkia Yhtiöitä.

L

Liiketoiminta-alue: viittaa joko Bouygues SA:n tai Konsernin liiketoiminta-alueisiin, jotka tämän asiakirjan päivämääränä ovat Colas, Bouygues Construction, Bouygues Immobilier (rakentaminen), Equans (energiat ja palvelut), Bouygues Telecom (tietoliikenne) ja TF1 (media).

S

Säännöt: nämä yhteiskuntavastuusäännöt toimittajille ja aliurakoitsijoille.

T

Toimittaja: kolmas osapuoli, jonka Konserni, Liiketoiminta-alue tai Yhtiö nimeää toimittamaan jotakin tuotetta tai palvelua tai suorittamaan ulkoistettua palvelun puolestaan.

V

Vaikutuksenalainen yhteisö: ryhmä samalla alueella asuvia tai työskenteleviä ihmisiä, joihin Toimittajan toiminta tai sen arvoketju on vaikuttanut tai todennäköisesti vaikuttaa. Kyseessä saattaa olla yhteisö, joka asuu lähellä kyseistä toimintaa (paikallisyhteisö). Vaikutuksenalaiset yhteisöt pitävät sisällään alkuperäiskansat, joihin toiminta tosiasiallisesti tai mahdollisesti vaikuttaa.

Y

Yhtiö: mikä tahansa Ranskan tai ulkomaisen lainsäädännön mukaisesti perustettu yhtiö, joka on suoraan tai välillisesti Konsernin liiketoiminta-alueiden määräysvallan^a alainen.

(a) 'Määräysvallalla' tarkoitetaan Ranskan kauppalaain artikloissa L. 233-3 ja L. 233-16 säädettyä määräysvaltaa yhdessä, ja se kattaa näin ollen sekä oikeudellisen että tosiasiallisen määräysvallan.

JOHDANTO

Konserni on sitoutunut ennakoivaan kestäväen kehityksen lähestymistapaan toimintansa keskeisen osan muodostavissa hankinnoissaan sekä aliurakoinnissaan ja palveluhankinnoissaan.

Näissä Säännöissä määritellään ne sitoumukset, joita Konserni odottaa Toimittajiltaan etiikan, korruption torjunnan, ihmisoikeuksien kunnioittamisen, työnormien noudattamisen, samoin kuin työterveyden ja -turvallisuuden sekä ympäristönsuojelun saralla.

Hyväksymällä nämä Säännöt Toimittaja sitoutuu noudattamaan sekä toimeenpanemaan kaikki niiden sisältämät periaatteet sekä varmistamaan, että sen omat toimittajat ja aliurakoitsijat toimivat samoin, noudattaen samalla sopimusvelvoitteitaan sekä voimassa olevaa kansallista lainsäädäntöä. Lisäksi Toimittaja sitoutuu päästämään tiloihinsa asiaankuuluvan Liiketoiminta-alueen mahdollisesti palkkaamat ulkopuoliset auditoijat tarkkailemaan Sääntöjen soveltamista sekä mahdollisuuksien mukaan varmistamaan, että sen toimittajat ja aliurakoitsijat toimivat samoin.

Kaikkien näissä Säännöissä esitettyjen näkökohtien osalta Toimittaja sitoutuu noudattamaan Yhdistyneiden kansakuntien ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen, Kansainvälisen työjärjestön (ILO) keskeisten yleissopimusten, Yhdistyneiden kansakuntien kestäväen kehityksen tavoitteiden^a, Yhdistyneiden kansakuntien kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevan kansainvälisen yleissopimuksen sekä Yhdistyneiden kansakuntien taloudellisia, sosiaalisia ja sivistyksellisiä oikeuksia koskevan kansainvälinen yleissopimuksen (ICESCR) periaatteita sovellettavan lainsäädännön ja määräysten sekä voimassa olevien sopimusmääräysten mukaisesti.

Mikäli Toimittaja toimii näissä Säännöissä esitettyjen periaatteiden vastaisesti, voi tämä johtaa sopimuksessa esitettyjen oikeussuojakeinojen käyttöön, mukaan lukien sopimuksen purkaminen, ilman että tämä vaikuttaa kyseessä olevan Yhtiön oikeuteen vaatia vahingonkorvausta.

Mikäli joidenkin poikkeuksellisten olosuhteiden johdosta Toimittaja ei kykene toimimaan joidenkin näissä Säännöissä esitettyjen periaatteiden mukaisesti, sen tulee välittömästi ilmoittaa asiasta kyseessä olevalle Yhtiölle sopiakseen korjauksista toimenpiteistä.

(a) <https://www.un.org/sustainabledevelopment/>

1 EETTIKKA

Yhtiöiden sekä niiden Toimittajien tulee harjoittaa liiketoimintaansa eettisellä tavalla luodakseen ja ylläpitääkseen pitkäaikaisia luottamussuhteita. Toimittaja sitoutuu harjoittamaan liiketoimintaansa rehellisyyden ja tasapuolisuuden periaatteiden sekä kaikkien sovellettavien sääntöjen ja määräysten mukaisesti, erityisesti kilpailuvastaisten ja korruptoituneiden käytäntöjen kieltämisen osalta. Sopimusneuvottelut ja sopimusten täytäntöönpano eivät saa johtaa sellaiseen toimintaan tai tekoihin, joita voitaisiin kuvata aktiiviseksi tai passiiviseksi lahjonnaksi tai osallisuudeksi vaikutusvalan kaupusteluun tai suosimiseen.

Yhtiöt sitoutuvat kohtelevaan kaikkia Toimittajiaan rehellisellä ja oikeudenmukaisella tavalla niiden koosta ja olosuhteista riippumatta noudattaen kussakin maassa vallitsevia tapoja, joita kaikkien työntekijöiden tulee pyrkiä parhaansa mukaan ymmärtämään. Konsernin työntekijät sitoutuvat suorittamaan kaikki hankinnat riippumattomalla ja oikeudenmukaisella tavalla.

1.1 Lahjat ja kestitseminen

Toimittaja sitoutuu olemaan tarjoamatta kenellekään Konsernin työntekijälle tai heidän lähipiiriinsä kuuluville henkilöille mitään lahjaa, kutsua, myönytystä, palvelusta tai muuta rahallista tai muuta etua, joka olisi omiaan korruptoimaan, vaikuttamaan tai vaarantamaan kyseisen henkilön rehellisen toiminnan, arvostelukyvyn riippumattomuuden tai objektiivisuuden suhteessaan Toimittajaan.

Toimittaja sitoutuu olemaan vastaimmista mistään Konsernin työntekijälle aiheutuvista matka- tai majoituskuluista, erityisesti kaupallisten kontaktien, työmaavierailujen, auditointien tai tuote-esittelyjen yhteydessä.

1.2 Eturistiriidat

Toimittaja sitoutuu välttämään tilanteita, joissa on olemassa todellinen eturistiriita Konsernin työntekijöiden tai heidän perheensä tai lähipiiriinsä kanssa ja joissa kyseinen eturistiriita voisi vaikuttaa heidän ammatillisen toimintansa tai päätöksensä riippumattomuuteen tai objektiivisuuteen.

Tilanteissa, joissa eturistiriidan syntymistä ei ole ollut mahdollista välttää, Toimittaja sitoutuu avoimesti ilmoittamaan tilanteesta asiaankuuluvalla Yhtiölle, jotta asiaan voidaan puuttua.

2 TYÖELÄMÄN NORMIEN NOUDATTAMINEN

2.1 Pakkotyö ja työolot

Toimittaja sitoutuu olemaan käyttämättä ILO:n yleissopimuksissa C29 ja C105 määriteltyä pakkotyövoimaa. ILO:n yleissopimuksessa C29 määrittellään pakkotyöksi tai pakolliseksi työksi kaikki työ tai palvelus, jota vaaditaan keneltä tahansa henkilöltä jonkin seuraamuksen uhalla ja johon kyseinen henkilö ei ole vapaaehtoisesti tarjoutunut. On ehdottomasti kiellettyä evätä työsuhteen ehtona henkilöllisyystodistuksia, passeja, koulutustodistuksia, työlupia tai muita henkilöllisyystodistuksia. Työntekijöillä ei myöskään ole velvollisuutta tehdä talletuksia tai antaa mitään taloudellisia vakuuksia. Toimittajan on annettava työntekijöilleen mahdollisuus

vapaasti irtisanoa työsuhde (kohtuullisella varoitusajalla) ilman seuraamuksia. Toimittaja ei myöskään saa estää työntekijöidensä pääsyä henkilökoh-taisiin varoihinsa.

Toimittajan työntekijöille on kerrotta-va selkeästi ja ymmärrettävästi kaikis-ta heidän työsuhteensa olennaisista ehdoista (palkat, työajat, työsuhteen kesto jne.).

Työnantajan tulee maksaa kaikki rekry-toinnin kustannukset (passi, viisumi, vakuutus, matkat, lääkärintarkastuskulut, jne.), eivätkä ne saa tulla työnteki-jän maksettaviksi.

2.2 Laiton työvoima

Toimittaja sitoutuu pidättäytymään toimintamaansa lakien mukaisesti määritellyn laittoman työvoiman käy-töstä.

2.3 Lapsityövoima

Toimittaja sitoutuu noudattamaan lapsityövoiman poistamiseen ja lasten suojeluun liittyviä sääntöjä ILO:n yleis-sopimusten mukaisesti. Toimittaja si-toutuu erityisesti olemaan ottamatta palvelukseensa henkilöitä, jotka eivät ole saavuttaneet ILO:n yleissopimus-ten C138 ja C182 mukaista vähimmäis-työaikää.

Toimittaja ei saa palkata alle 15-vuoti-aita lapsia, paitsi erityisissä olosuhteis-sa, kuten oppisopimuskoulutuksessa, työelämään tutustumisjaksojen aikana tai taiteellisissa esityksissä.

Toimittaja ei saa palkata alle 18-vuo-tiaita henkilöitä työskentelemään olosuhteissa, jotka voivat vaarantaa heidän terveytensä ja/tai turvallisuus-tensa, erityisesti maan alla, veden alla,

vaarallisilla korkeuksilla tai ahtaissa ti-loissa, eikä heitä saa käyttää yötyöhön edellä mainittujen yleissopimusten ja sovellettavien lakien mukaisesti.

Toimittajan on kaikissa tapauksissa sovellettava näitä periaatteita lapsen edun mukaisesti.

2.4 Työaika

Toimittaja sitoutuu noudattamaan pai-kallista työaika, mukaan lukien ylitöi-tä, koskevaa lainsäädäntöä. Jokaisella työntekijällä on oltava vähintään 24 tunnin yhtäjaksoinen lepoaika seitse-män päivän aikana, lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön sallimia olo-suhteita, kuten hätätilanteita ja poik-keuksellisia tilanteita, erityislaitteiden käyttöön liittyviä rajoituksia tai mu-kautettuja työaikatauluja, erityisesti projektien tai työkiertojen aikana.

2.5 Palkitseminen

Toimittaja sitoutuu noudattamaan paikallista minimipalkkausta koskevaa lainsäädäntöä sekä maksamaan työn-tekiäjien palkat säännöllisesti.

Toimittaja sitoutuu maksamaan ylitöis-tä voimassa olevan paikallisen lainsää-dännön määrittelemät taksat.

Mikäli kansallisia säännöksiä ei ole, palkan tulee olla riittävä perustarpei-den tyydyttämiseen.

Palkkaehdot on ilmoitettava työnteki-jöille selkeästi.

2.6 Yhdistymisvapaus ja kollektiivinen neuvottelu-oikeus

Toimittaja sitoutuu noudattamaan ILO:n yleissopimusten C87 ja C98 periaatteita, eli yhdistymisvapautta, ammattiyhdistys-oikeuksien suojelua

ja kollektiivista neuvotteluoikeutta paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Toimittaja ei saa estää työntekijöitään liittymästä työntekijöiden järjestöihin eikä rangaista tai syrjiä heitä tällaisten järjestöjen jäsenyyden perusteella.

Maissa, joissa ei sovelleta ILO:n sääntöjä oikeudesta perustaa ammattiliittoja tai liittyä ammattiliittoihin, toimittajan on luotava menettelyt, joilla varmistetaan työmarkkinaosapuolten välinen vuoropuhelu.

2.7 Syrjintä ja häirintä

ILO:n yleissopimuksessa C111 esitettyjen ehtojen mukaisesti Toimittaja sitoutuu olemaan käyttämättä rotuun, ihonväriin, sukupuoleen, uskontoon, poliittisiin mielipiteisiin, kansalliseen syntyperään tai yhteiskunnalliseen alkuperään perustuvaa erottelua, poissulkemista tai suosimista, joka on omiaan mitätöimään tai heikentämään yhtäläisiä mahdollisuuksia tai kohtelua työssä tai ammatissa.

ILO:n yleissopimuksen C111 mukaisesti sellaisia erotteluja, poissulkemisia tai valikoimisia, jotka perustuvat tietyn työn luontaisiin vaatimuksiin, sekä erityistoimenpiteitä, joiden tarkoituksena on vastata sellaisten henkilöiden erityistarpeisiin, joiden esimerkiksi sukupuolen, iän, työkyvyttömyyden, perhevelvollisuuksien taikka sosiaalisen tai kulttuurisen aseman vuoksi tunnustetaan yleisesti tarvitsevan erityistä suojelua tai apua (positiivinen erityiskohtelu), ei katsota syrjinnäksi.

Toimittaja sitoutuu noudattamaan vammaisten henkilöiden työllistämiseen liittyvää paikallista lainsäädäntöä.

Työntekijöihin ei saa kohdistaa minäänlaista fyysistä rangaistusta, häirintää tai mitään seksuaalista, psykologista tai sanallista hyväksikäyttöä.

3 TYÖTERVEYS JA -TURVALLISUUS

ILO:n yleissopimusten C155 ja C187 mukaisesti Toimittajan tulee pyrkiä tarjoamaan työntekijöilleen heidän fyysistä terveyttään ja mielenterveyttään suojaava turvallinen ympäristö.

Toimintaan liittyvät riskit tulee tunnistaa ja arvioida. Toimittajan tulee tehdä parhaansa hallitakseen tällaisia riskejä sekä ryhtyä tarvittaviin ennaltaehkäiseviin toimiin tapaturmien estämiseksi sekä työntekijöiden suojelemiseksi tapaturmilta ja ammattitaudeilta.

Toimittajan tulee erityisesti:

- järjestää säännöllisesti asianmukaista koulutusta varmistaakseen, että työntekijät ovat riittävän tietoisia työterveys- ja turvallisuusasioista;
- tiedottaa työntekijöille mahdollisesti vaarallisista laitteista tai tuotteista sekä tarjottava heille tarvittava koulutus niiden käyttöön liittyvien riskien ehkäisemiseksi;
- antaa työntekijöille asianmukaiset suojavaatteet ja -varusteet sekä ohjeistaa heitä niiden käytössä;
- taata työntekijöille pääsyn ensiapuun tarvittaessa;
- majoitusta tarjotessaan varmistaa, että majoitus on siisti, turvallinen ja täyttää rakennuksiin sovellettavat työterveys- ja turvallisuusstandardit.

Toimittajan tulee lisäksi huolehtia siitä, että sen toiminta ei vaikuta sen aliurakoitsijoiden, muiden toimintaan osallistuvien henkilöiden, paikallisten ihmisten ja Toimittajan tuotteiden käyttäjien terveyteen ja turvallisuuteen.

Toimittajaa kannustetaan ottamaan käyttöön kansainvälisiin standardeihin, kuten ISO 45001 tai muuhun vastaavaan standardiin perustuva terveys- ja turvallisuusjohtamisjärjestelmä.

Yhtiöt pyrkivät aktiivisesti parantamaan kaikkien työmaillaan työskentelevien henkilöiden turvallisuutta. Koska kyseessä on henkilökohtainen fyysinen hyvinvointi, Yhtiöt edellyttävät, että Konsernin työmailla toimiessaan Toimittajilla on voimassa samat työturvallisuusvaatimukset kuin Konsernilla. Tältä osin on kunkin Toimittajan vastuulla saattaa kaikki havaitut poikkeamat sen Konsernin työmaan johtajan tietoon, jossa se suorittaa työtään.

4 ILMASTON, LUONNON MONI-MUOTOISUUDEN SEKÄ LUONNONVAROJEN SUOJELU - VAIKUTUKSENALAISET YHTEISÖT

Toimittajalla tulee olla toimeenpantuna käytännöt, joilla se vähentää toimintansa kielteisiä ympäristövaikutuksia ja sen tulee ryhtyä toimenpiteisiin ilmaston ja ympäristön suojelemiseksi, sekä tuotteidensa että johtamisjärjestelmänsä osalta, erityisesti kasvihuonekaasupäästöjen vähentämisen, luonnon monimuotoisuuden ja ekosysteemien säilyttämisen, luonnonvarojen ehtymisen sekä jätteiden ja myrkyllisten aineiden käsittelyn osalta. Toimittajan tulee pyrkiä rajoittamaan paikallisille asukkaille aiheutuvia haittoja, vähentämään energiankulutusta, veteen, ilmaan ja maaperään joutuvia päästöjä sekä minimoimaan toimintansa eri vaiheissa syntyviä jätteitä, erityisesti pakkausten osalta.

Toimittajan tulee pyrkiä yhteisrakentamaan ja tarjoamaan ratkaisuja, jotka minimoivat sen tuotteisiin ja palveluihin liittyviä kasvihuonekaasupäästöjä (esim. ekologisesti suunnitellut tuotteet, biopohjaiset materiaalit, kiertotalous ja/tai toimintokeskeiset liiketoimintamallit).

Toimittajan tulee hankkia kaikki tarvittavat ympäristöluvut sekä noudattaa niitä.

Toimittajan tulee sisällyttää ympäristö-, terveys- ja turvallisuuskriteerit osaksi tuotteiden ja palvelujen hankintaa sekä omien tuotteidensa ja palveluidensa suunnittelua ja tuotannon toteuttamista vähentääkseen niiden

vaikutusta näillä osa-alueilla koko niiden elinkaaren ajan, samalla niiden laadun säilyttäen ja/tai sitä parantaen.

Toimittaja sitoutuu vähintäänkin noudattamaan paikallisesti sovellettavia lakeja ja standardeja sekä tuotteen valmistusmaan tai -maiden voimassa olevia lakeja.

Toimittajaa kannustetaan ottamaan käyttöön kansainvälisiin standardeihin, kuten ISO 14001 -standardiin perustuva ympäristönhallintajärjestelmä.

Vaikutuksenalaiset yhteisöt

Toimittajan on kunnioitettava niiden yhteisöjen oikeuksia, joihin sen toiminta vaikuttaa.

Ennen minkään hankkeen aloittamista Toimittajan on arvioitava hankkeen vaikutusta Vaikutuksenalaisten yhteisöjen oikeuksiin ja tarvittaessa ryhdyttävä asianmukaisiin toimenpiteisiin havaittujen haittojen lieventämiseksi tai korjaamiseksi mahdollisimman suurissa määrin.

5 VÄÄRINKÄYTÖKSISTÄ ILMOITTAMINEN

Konserni on ottanut käyttöön väärinkäytösten ilmoittamiseen tarkoitettua kanavan, jossa vastaanotetaan ja käsitellään kaikkia väärinkäytöksiä koskevia ilmoituksia, mukaan lukien näitä Sääntöjä koskevia väärinkäytösilmoituksia. Kanavassa on mahdollista ottaa yhteyttä asiaankuuluvan Liiketoiminta-alueen tai Yhtiön eettisestä toiminnasta vastaavaan toimihenkilöön tätä tarkoitusta varten olevaa alustaa käyttäen. Tämä kaikkien käytössä oleva alusta takaa sekä väärinkäytöksestä ilmoittavan henkilön että ilmoituksen kohteena olevien henkilöiden nimettömyyden, samoin kuin kaikkien asiaan liittyvien tietojen luottamuksellisuuden.

Kyseinen alusta on saatavilla osoitteessa:

<https://alertegroupe.bouygues.com>^a



(a) Väärinkäytösilmoitusten vastaanottamista ja käsittelyä koskeva menettely on esitetty Bouygues-konsernin Eettisten Ohjeiden Liitteessä 1 – Eettiset Ohjeet ovat ladattavissa osoitteesta www.bouygues.com.

BOUYGUES-KONSERNI

32 avenue Hoche

F-75378 Paris cedex 08

Puh. : +33 (0)1 44 20 10 00

[bouygues.com](https://www.bouygues.com)

X: @GroupeBouygues



HUOMIOITAVAA

Nämä yhteiskuntavastuusäännöt toimittajille ja aliurakoitsijoille tulisi lukea yhdessä osoitteesta www.bouygues.com saatavilla olevien Bouygues-konsernin Eettisten Sääntöjen kanssa.

Julkaisuvuosi 2009 •

Viimeisin päivitys: helmikuu 2025

BOUYGUES